



europacolon  
slovensko

# Bojujeme proti rakovine hrubého čreva a konečníka na Slovensku



**Jana Pifflová Španková**



# EuropaColon

1. Európska org. - CRCa

- |             |            |          |
|-------------|------------|----------|
| Belgicko    | Francúzsko | Rumunsko |
| Bosna       | Grécko     | Turecko  |
| Maďarsko    | Maďarsko   | Ukrajina |
| Lotyšsko    | Izrael     | UK       |
| Poľsko      | Litva      |          |
| Portugalsko | Macedónsko |          |
| Srbsko      | Malta      |          |
| Slovensko   | Nemecko    |          |
| Slovinsko   | Holandsko  |          |
| Španielsko  |            |          |
| Rakúsko     |            |          |
| Rusko       |            |          |
| Cyprus      |            |          |
| Česko       |            |          |
| Fínsko      |            |          |

\*2004



\*2007

europacolon  
slovensko

-  pobočky
-  združenia
-  čakateľské krajiny



- Informovať, prinášať reálne fakty o závažnosti CRCa,
- rozpoznať prvé príznaky, primárna a sekundárna prevencia,
- včasná diagnostika – **SKRÍNING !!!**
- Podpora chorých na CRCa + príbuzných

→ **bezplatná infolinka: 0800 800 183**

→ **elektronické online poradenstvo:**

PORADŇA [www.europacolon.sk](http://www.europacolon.sk)

+ **OSOBNĚ PACIENTI PACIENTOM**

**Klub podpory pacientov Bratislava NOU od 2012  
v Košiciach na VOU od 2014**

# Osveta v réžii pacientov

## ČREVOTOUR

spolupráca  
s Min. školstva SR  
a MZ SR

- štart v roku 2007 v EP Brusel
- máj – október 2008 takmer celé Slovensko
- Odvtedy každý rok - edukačná kampaň, regióny, prevencia



aj v roku 2013 – sme navštívili 23 miest Slovenska



“zápcha“  
návštevníkov  
v  
nafukovacom  
čreve

# europaCOLONoviny – 1. časopis pacientov s KRCa



**Naše aktivity**

**Pomáhame pacientom**

**dobrovoľníkov pacientov**

my na mestnom úrade. Má os s diagnózou KRCa. Našla v se a dokázala s ním úspešne boj dlovcem, s ktorým stretuheli. Pami dokorka sa vždy snaží chopiť svojich pacientov a na preto bolo veľkou výhrou, ke sama prála do OZ. Eurapaoviam...

podpory zažil, aký sme riešili problém, ako ho vidia. mi. Supervizie slúžia aj ako možnosť konzultácie a osobnej psychickej podpory pre dobrovoľníkov, aby pomac pacientom s rakovinou sami dobre zovetické zvládali.

V týchto podporných ľuďoch, ktorí sa be, a ak si mi, môžu j pripravív na alebo využít takte prosti ky na bezp Prežívam né podujah medzinárodná a podpore p Pridajte priateľov, p pomáhať.

**pre N**

dom život nív, nam- strom s klu- osob- ostli- nam- sym- tická- aj za- medzi- nosti- kých- tých- a na- najav- ktoré spočívajú ne aj v pozitívne povedal bez Za všet- bu sa v NO gratulujem chovi

**Jedna z nás – jubilantka**

„Naša pani doktorka Elena Šušková v týchto dňoch oslavuje významné životné jubileum. Dovoľte nám priblížiť túto krehkú ženu s obrovskou silou. Lekárku, pacientku, dobrovoľníčku, milujúcu mamu a starú mamu.

Po vyliečení z ťažkej choroby bola prvou, čo dokázala nahlas rozprávať o kolorektálnom

karcinóme, pre ňu ľahká prevencia. Pdy nehovorí konával žle si zvládla ba tel zápas a naruby poľ čeróna a keď už bolo asano, oslavu so vnoe chrbtica, prišla ďalšia náročná operácia. Kalká v poradí? Aj to si zvládla a pomohali dolej.

Dakujeme Ti, Elenka, že si popri tom ani na chvíľu nezabudla na svojich pacientov, o ktorých sa staráš ako lekárka, ani na tých našich onkologických, čo potrebujú Tvoje skúsenosti.

**Z celého srdca blahoželáme!**

aj informácie a usneto. Našli sme pomoháť aj s odbornými článkami vami efektívnej osvetu a informologickí pacienti vždy veľmi po... „Myslím si, že tieto problémy nite dostatočnú pozornosť. Ani už ochorením trpia, nemajú obava o v tom vidím. Hlavný význam KRCa

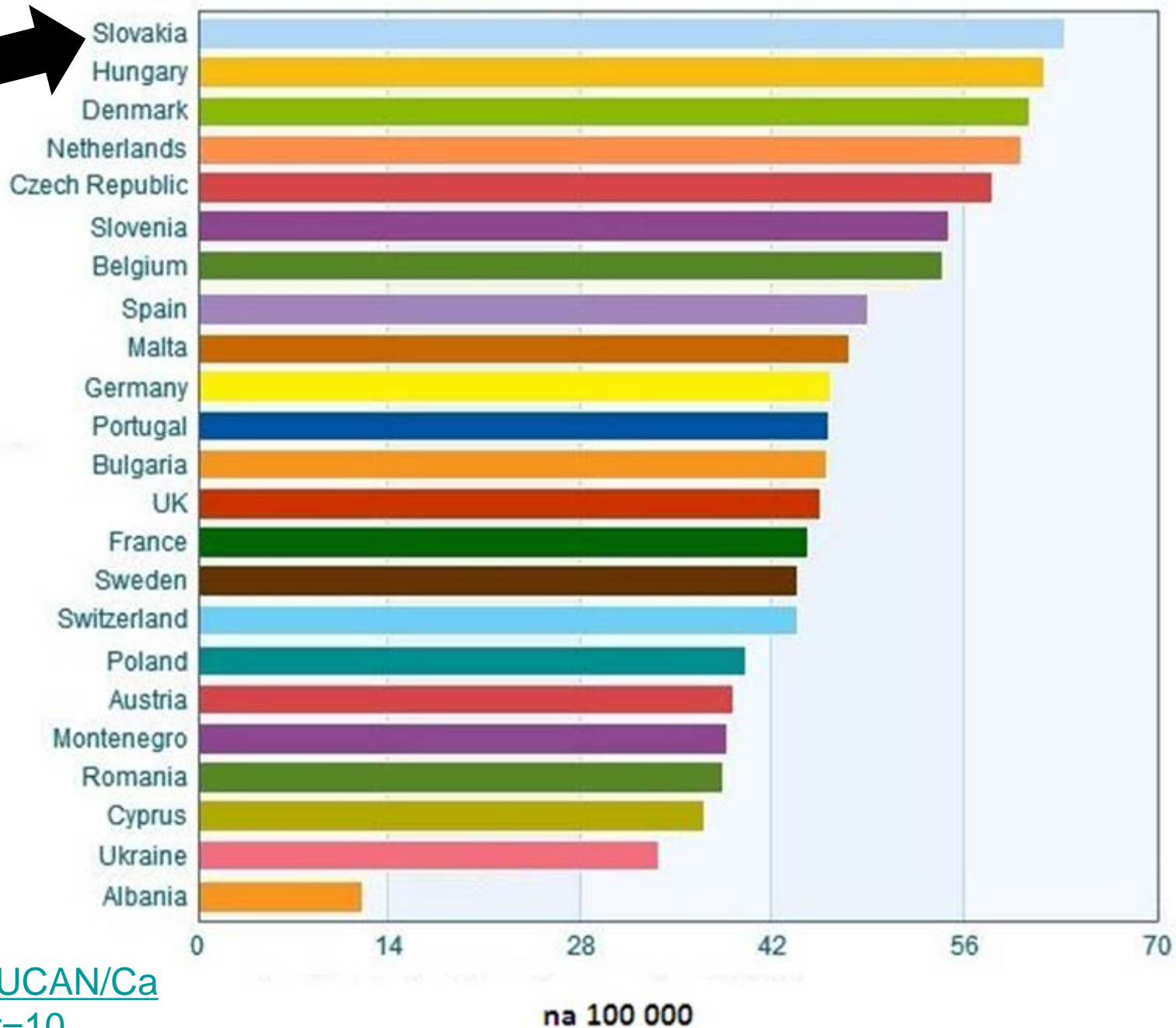


**Ale...**

**Edukácia nestačí**

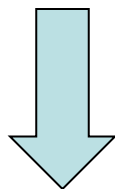


# Odhadovaná incidencia karcinómu hrubého čreva u oboch pohlaví, Európa, 2012





- **AKTIVITA**



✓ včasná diagnostika  
riziková populácia pre 50+

# Pred pilotný projekt skríningu 2009 - 2010

•MZ SR

•Slovenská  
Gastroentero-  
logická spo-  
ločnosť

•Vedúci lekár  
SGES pre  
skrning KRCa

•členovia  
europacolon

**SPOLU PROTI RAKOVINE  
HRUBÉHO ČREVA A KONEČNÍKA**



europacolon  
slovensko

Toto nie je  
reklamná kampaň  
na prevenciu,  
je to kampaň  
za Váš život!

**5 minútový domáci test**  
Vám môže zachrániť život.

Test si môžete zdarma objednať aj na:  
[www.europacolon.sk](http://www.europacolon.sk)  
[www.krca.sk](http://www.krca.sk)  
bezplatná infolinka: 0800 / 800 183

**Testovacia sada**

1. a) zberanie nádobky so vzorkou
2. a) odobratie vzorky zo stolice
3. zanesenie a zasúvanie tyčinky do nádoby
4. vloženie nádobky so vzorkou stolice do vrecka z plasty

Kompletný návod dostanete domov s testom.

Hlavný partner projektu:  


Partner projektu:  
  
  


Mediálni partneri:  
  
  
  
  
  


➤ tlačové konf.

➤ denná tlač

➤ časopisy

➤ billboarding

➤ TV spoty

➤ prednášky

  
EuropaColon

# Príklad medializácie projektu televízne správy



## Príklady medializácie – Noviny TV JoJ Nebojte sa zachrániť si život, 12.3.2010



vina hrubého čreva: Bezplatný test

# Vizuály Billboardy

Toto nie je reklamná kampaň na prevenciu, **je to kampaň za Váš život!**



## SPOLU PROTI RAKOVINE HRUBÉHO ČREVA A KONEČNÍKA

**5** minútový **domáci test**,  
Vám môže **zachrániť život**.

  
europacolon  
slovensko

Hlavný partner projektu:



**Žiadajte bezplatne test na:**

[www.europacolon.sk](http://www.europacolon.sk) a [www.krca.sk](http://www.krca.sk)  
bezplatná infolinka: 0800 / 800 183

Partneri projektu:



Mediálni partneri:

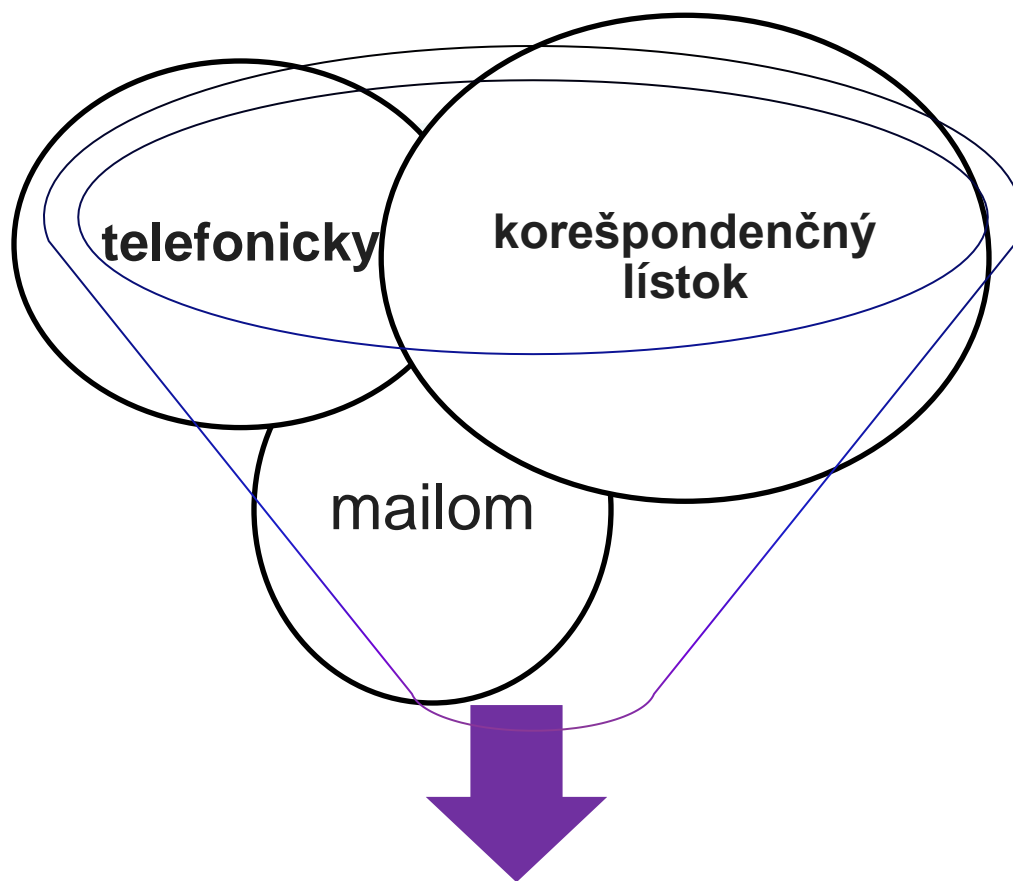


Mabonex Slovakia s.r.o.



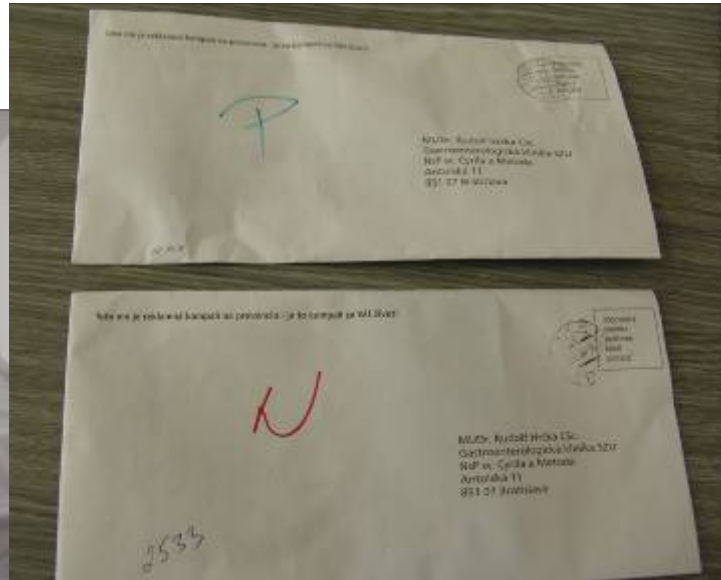
  
EuropaColon

# Slováci nad 50 rokov zdarma - test na skryté krvácanie do stolice



**80 000** objednávok

# Study FOBtest - 25% centrally tested



- ✓ under the supervision of the experts
- ✓ all worked without expectation of reward of pay

# Pred pilotný projekt skríningu 2009 - 2010

!!! nedostatok financií => 1. fáza rozposlanie - 20 000 vzoriek

11 247

- vyhodnotené vzorky

795

- 7 % - pozitívny FOBT
- KOLONOSKOPIA

Spätná väzba

131

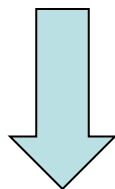
- pokročilý adenóm

20

- karcinóm



- AKTIVITY



✓ včasná diagnostika  
riziková populácia **DO** 50 rokov



P

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

K

Fa

a



# Forma realizácie



europacolone  
slovensko

O europacolone

Familiárne podmienený KRCa

O rakovine hrubého čreva a konečníka (KRCa)

Otestujte si svoje riziko - Barcelonský protokol

Naše Aktivity

Klub podpory pacientov

Život s rakovinou (KRCa) a liečba

Poradňa

Slovilco

Zaujímavosti z oblasti zdravotníctva

Kontakt

Infolinka: Pondelok - Piatok 8:00-16:00

**0800 800 183**

Sesterské pobočky:  ▼

## POMÁHAME, VZDELÁVAME, INFORMUJEME

prinášame osvetu zdravým a pomoc chorým  
na rakovinu hrubého čreva a konečníka



## Otestujte si vlastné riziko vzniku rakoviny hrubého čreva

01.03.2013

Pri príležitosti Mesiaca osvetu o kolorektálnom karcinóme pripravilo občianske združenie europacolone slovensko výnimočnú kampaň. Jej cieľom je vyhľadávanie rodinne podmienenej rakoviny hrubého čreva a konečníka, ktorá často postihuje ľudí mladších ako 50 rokov. Každý si bude môcť svoje vlastné riziko otestovať prostredníctvom web stránky [www.europacolone.sk](http://www.europacolone.sk) a okrem výsledku získa aj odborné odporúčanie, ako ďalej postupovať.

Rakovina hrubého čreva a konečníka (kolorektálny karcinóm, KRCa) patrí na Slovensku medzi tri najčastejšie onkologické ochorenia a v rámci Európy sa Slovensko opakovane umiestňuje na smutných prvých priečkach vo výskyte KRCa. Túto

# Dotazník na [www.europacolonsk](http://www.europacolonsk)

Familiárna  
história  
výskytu  
**KRCa**

## Otestujte si svoje vlastné riziko ochorenia na kolorektálny karcinóm

- Otázka 1** Bol u vašich prvostupňových príbuzných (rodičia, súrodenci, deti) diagnostikovaný **kolorektálny karcinóm** vo veku **staršom ako 50 rokov?**
- Otázka 2** Bol u vašich prvostupňových príbuzných (rodičia, súrodenci, deti) diagnostikovaný **polyp** (adenóm) v hrubom čreve **pred štyridsiatkou?**  Anó
- Otázka 3** Bol u vašich prvostupňových príbuzných (rodičia, súrodenci, deti) diagnostikovaný **kolorektálny karcinóm** vo veku **mladšom ako 50 rokov?**  Anó  Nie
- Otázka 4** Bol u vašich **dvoch** prvostupňových príbuzných (rodičia, súrodenci, deti) diagnostikovaný **kolorektálny karcinóm** vo veku **staršom ako 50 rokov?**  Anó  Nie
- Otázka 5** Vyskytli sa vo vašej rodine **traja alebo viacerí príbuzní** s karcinómom hrubého čreva a konečníka, žalúdka, matrice, vaječníkov, tenkého čreva, močovej panvičky alebo močovodov?  Anó  Nie

Aplikácia Barcelonskej  
deklarácie

Nepovinné údaje:

Meno:

Pohlavie:  Muž  Žena

Kraj: -- neuvádza sa --

Povinné údaje:

E-mail:

**ODOSLAŤ FORMULÁR**

- ❑ *Billboardy po celej SR*
- ❑ *Inzercia v printových médiách*

# Hrozí vám rakovina hrubého čreva?



**Kliknite** na

**[www.europacolonsk.sk](http://www.europacolonsk.sk)**

a **otestujte si** svoje  
**vlastné riziko\***

\* Rakovina ohrozuje  
stále mladších  
a môže byť aj  
dedičná



europacolonslovensko

bezplatná infolinka  
**0800 800 183**

**SGS** Slovenská gastroenterologická spoločnosť  
čas Slovenskej lekárskej spoločnosti

spolu bojujeme  
proti rakovine  
hrubého čreva



  
**EuropaColon**

# □ *Citylighty po krajských mestách SR*



# ☐ Letáky vo vlakoch

## Hrozí vám rakovina hrubého čreva?



Kliknite na  
**www.europacolon.sk**  
a zistíte, aké je  
riziko vzniku tohto  
ochorenia u vás.

Rakovina postihuje  
čoraz mladších  
a môže byť aj  
dedičná

europacolon  
slovensko  
bezplatná infolinka  
**0800 800 183**

Slovenská gastroenterologická spoločnosť  
Slovenská gastroenterologická spoločnosť

VIAGRA  
BILKA  
F7 PLUS  
vyšetrenie.sk  
Zdravie  
akcent media  
IDS



**Vieme**, ako sa vyhneme rakovine hrubého čreva a konečníka a aké možnosti prevencie na Slovensku máme. Ak máte radi svoj život, urobte pre jeho záchranu niečo hneď teraz počas tejto cesty vlakom.

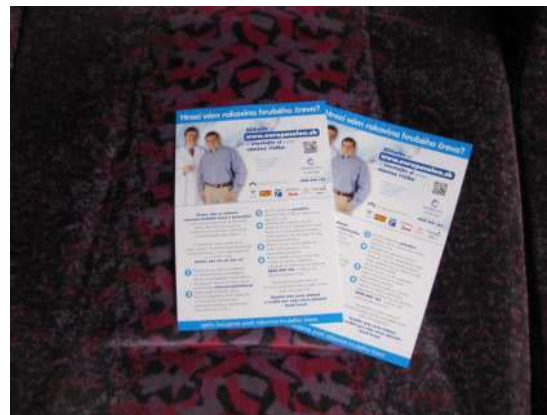
U niektorých ľudí je vyššie riziko vzniku rakoviny hrubého čreva a konečníka a toto ochorenie u nich môže prepuknúť už v mladom veku. **Zistíte, ako ste na tom vy!**

- 1 Pripojte sa cez mobil či notebook na webovú stránku patientskeho združenia europacolon, ktoré aktívne bojuje proti rakovine hrubého čreva a konečníka, **www.europacolon.sk**.
- 2 Odpovedzte na otázky, ktoré pripravili poprední svetoví odborníci a v spolupráci so Slovenskou gastroenterologickou spoločnosťou ich ponúkame aj vám.

- 3 Ak ich zodpoviete **pravdivo**, dotazník odhalí, aké je riziko vzniku rakoviny u vás.
- 4 Výsledok vám zašleme na mail, preto ho, prosím, nezabudnite uviesť. Ak by sa u vás preukázalo zvýšené riziko, zašleme vám aj odborné rady, ako postupovať ďalej.
- 5 Zistíme za vás, na aké vyšetrenia máte nárok zdarma v rámci zdravotného poistenia.
- 6 Pokiaľ nemáte prístup na internet, môžete na otázky v dotazníku odpovedať aj telefonicky na infolinke **0800 800 183**, nutné je však uviesť kontaktný e-mail.

Neváhajte a využite možnosť chrániť sa pred rakovinou hrubého čreva skôr, ako prepukne.

**Využite túto cestu vlakom a urobte pre seba niečo dôležité hneď teraz!**



spolu bojujeme proti rakovine hrubého čreva



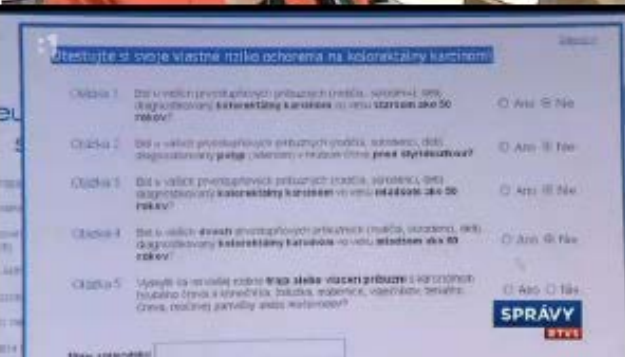
EuropeColon

# TV Markíza – marec 2013



spontánna  
medialializácia

# RTVS – marec 2013





# europaCOLONoviny v ambulanciách praktických lekárov

**europaCOLONoviny**  
Informačný katalóg, posudzovateľ zdravotných problémov, vzdelávacia platforma

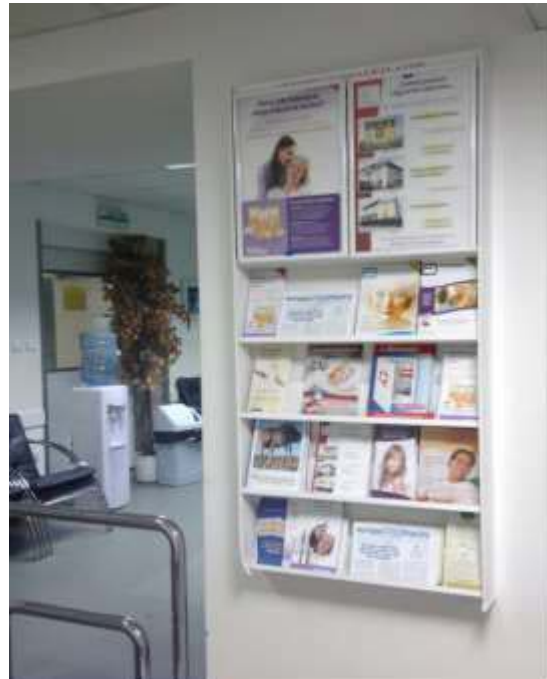
## Zdrúženie europacolón slovensko vyzýva: Otestujte svoje riziko rakoviny hrubého čreva a konečníka, ak ste tak ešte neurobili

 europacolón slovensko

Praktickému lekárovi môže byť pacient, ktorý má príznaky rakoviny hrubého čreva a konečníka, veľmi nepríjemný. Preto je dôležité, aby lekári boli schopní správne posudzovať riziko rakoviny hrubého čreva a konečníka, aby mohli pacienta vhodne informovať a vykonať potrebné vyšetrenie.

Praktickému lekárovi môže byť pacient, ktorý má príznaky rakoviny hrubého čreva a konečníka, veľmi nepríjemný. Preto je dôležité, aby lekári boli schopní správne posudzovať riziko rakoviny hrubého čreva a konečníka, aby mohli pacienta vhodne informovať a vykonať potrebné vyšetrenie.

**www.europacolón.sk**  
800 880 183  
Slovensko  
Kontakt: 00421 (0)2 3260 2111



# ☐ Online kampaň, weby, facebook

Hrozí vám  
**rakovina**  
hrubého  
čreva?

The screenshot shows the homepage of baby-web.sk. At the top, there's a contest announcement: "IAPY FOTO 2013 baby roka" with a prize of "Získajte titul a 2 500 EUR." Below this, there's a navigation bar with categories like "Hlavná stránka", "Články", "Fotografie", "Dieto", "Dieto 1-3", "Viete kým", and "Dieto". A central article titled "Hlavný článok" features a photo of a family and the text "Tehuška Romana v 22. týždni: Snáď nečakám chobotničku". To the right, there's a blue banner for "europacolon slovensko" with the website "www.europacolon.sk" and the phone number "0800 800 183".

  
europacolon  
slovensko  
**www.europacolon.sk**  
bezplatná infolinka  
**0800 800 183**  
bojujeme proti rakovine  
hrubého čreva

Len pár  
klikov  
Ti môže  
zachrániť  
život

# Vyhodnotené výsledky - od 21.3 do 31. 5. 2013

navštívili  
web

34 232

zaregistrovaní  
+ otestování

5384



# Výsledky

## 5384 Otestovaní respondenti

2169

- Rizikovní z hlediska věku, v kategorii 50+
- Upozornění na dostupnou prevenci

2154

- Cca 40% V kategorii familiárne vysoko rizikovní
- jeden a viac členov mali KRCa pred 50 r.
- informovaní o vyšetreniach skôr než v 50.
- Zoznam pracovísk kde môžu absolvovať

+

41

- 0,7% vysoko rizikových
- pravdepodobne nositeľmi génu Lynch syndróm
- mailing, online formulár, ponuka monitoring

=>monitoring

FOBT

Kolonoskopia



# Závery

- Úspešný výsledok kampane predstavuje niekoľko tisícok osudov ľudí, do ktorých sme pozitívne zasiahli, informovali ich ako sa chrániť pred rizikom vzniku KRCa o ktorom nevedeli.
- **Kolízia!!! Ochrana osobných údajov**
- **Zamyslenie na záver:**
- **Chráni náš štát osobné údaje viac ako zdravie ľudí?**
- **Nová misia pre Europacolón Slovakia NGO**



# Pod'akovanie



## **MUDr. Rudolf Hrčka, PhD.**

vedúci skupiny pri SGES zodpovednej  
za skrining kolo-rektálneho karcinómu  
na Slovensku, primár GE kliniky SZU  
Univerzitná nemocnica Bratislava

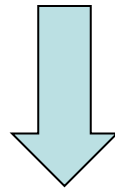
## **Čestný člen správnej rady o.z. Europacolom Slovensko**

Toto nie je reklamná kampaň na prevenciu





- **AKTIVITY**



✓ podpora chorých + príbuzných

# Klub podpory pacientov s KRCa

Bratislava NOU - 2 x týždenne

bývalí pacienti → cielený druh podpory a spolupatričnosti



\*školenie s onkopsychologičkou

\*mesačné supervízie



# 18 mesiacov => pomoc vyše 350- tim pacientom

176

- **KRCa** potázky psychiky, životosprávy, kvality života, života so stómiou, vzťahov v rodine, začleňovania sa do života. Radíme o sociálnej pomoci, ako vybaviť ZŤP, kompenzačné príspevky od štátu.

76

- problematika iných druhov rakoviny ako je KRCa

87

- rady počas chemoterapie a rádioterapie ako lepšie zvládať vedľajšie účinky, stravou, pitným režimom, prechádzkami, šetriacim pohybom, psychicky

11

- odporúčenie na odbornú konzultáciu k onkopsychologičke, lekárom





europacoln  
slovensko

# Zdieľať poznatky, nájsť radosť zo života...

pacientsky seminár november 2013





This is the power of community

# Europacolon

<http://www.rtv.slovensko.sk/tv.programmes.detail/archive/4561?date=04.03.2014>

Thank You for attention



# Zdroje:

---

- *Cancer Epidemiology*, 3<sup>rd</sup> ed. 2006. Oxford University Press
- *Centers for Disease Control*
- *American Cancer Society*
- *Europacoln.sk*
- *Europacoln.com*
- *Ferlay J, Parkin DM & Steliarova-Foucher E (2010), Estimates of cancer incidence and mortality in Europe in 2008, Eur J Cancer, vol. 46, no. 4, pp. 765-781*
- *GLOBOCAN 2002: Cancer. Epidemiology of colorectal cancer in European countries. A: Incidence in international comparison-European countries; B: Mortality in international comparison-European countries. Adapted from: Ferlay J, Bray F, Pisani P, Parkin DM*
- *Directive 2011/24/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 on the application of patients' rights in cross-border healthcare*
- *Miroslav Zavoral, Stepan Suchanek, et al Colorectal cancer screening in Europe World J Gastroenterol. 2009 December 21; 15(47): 5907–5915*

- **Kontakt:**

**Ing. Jana Pifflová Španková, president Europacoln Slovakia, NGO**  
**[info@europacoln.sk](mailto:info@europacoln.sk), [pifflova.spankova@gmail.com](mailto:pifflova.spankova@gmail.com)**



**EuropaColon**